

Article 1

Name [of the law]: Duty of self-defense.

Definition: The enlistment of residents of the democratic self-administered regions in the People's Defense Units is called the duty of self-defense.

Article 2

The duty of self-defense is a social and moral duty of the entire population. Therefore it is the responsibility of each family that resides in the region to supply a member to carry out this duty.

Article 3

The provisions of this law apply to all males between the ages of 18 and 30 years. Women may volunteer themselves to self-defense.

Article 4

Length of conscription:

1. The length of conscription is six months of actual military service.
2. The conscript may perform his military service continuously or with interruptions.
3. Military service performed with interruptions must be completed within no more than one year.
4. Pupils and students may perform their military service during two consecutive years.

Article 5

Conditions for exemption from the duty of self-defense:

1. Families who are mourning a martyr from the ranks of the People's Defense Units, the Asayiş [security service] or the Kurdish people's liberation movement are exempt. [Furthermore:]
2. Anyone who is the only son of his mother or father.
3. People with special needs, the ill and the chronically ill, who cannot carry out military service. A doctor's certificate notarized by the region's military health office must be presented.

Article 6

People who have a family to support will receive a financial contribution while they are fulfilling their military service.

Article 7

1. Anyone who does not fulfill his duty of self-defense will be brought to the nearest recruitment office.
2. In the case of violations or offenses during service, the provisions of military criminal law will be applied.

Article 8

Anyone who has fulfilled his duty of self-defense may voluntarily join the People's Defense Units.

Article 9

This law takes effect on the date of its publication in the official register.

[‘Amudah, July 13, 2014]

مادة ١

الاسم: واجب الدفاع الذاتي.
تعريفها: يتم تسمية انضمام أبناء مناطق الإدارة الذاتية الديمقراطية إلى وحدات حماية الشعب تحت اسم واجب الدفاع الذاتي.

مادة ٢

واجب الدفاع الذاتي يعتبر واجب اجتماعي وأخلاقي يشمل جميع المكونات الاجتماعية ومن هذا المنطلق يتوجب على كل أسرة من مواطني المقاطعة أن تقدم فرداً من أفرادها للمشاركة في أداء واجب الدفاع الذاتي.

مادة ٣

المكلف بأحكام هذا القانون كل الأشخاص الذين تتراوح أعمارهم بين ١٨ و ٣٠ سنة من الذكور أما الإناث فيكون التزامهن به طوعياً.

مادة ٤

مدة أداء واجب الدفاع الذاتي:

- ١ - مدة أداء الواجب هي ستة أشهر فعلية.
- ٢ - يحق للمكلف أداء مدة واجبه بشكل مستمر أو متقطع.
- ٣ - يتم أداء الواجب بشكل متقطع ضمن فترة لا تزيد عن سنة واحدة.
- ٤ - يحق لطلاب المدارس والمعاهد والجامعات أداء واجبهم خلال سنتين متتاليتين.

مادة ٥

شروط الإعفاء من أداء الواجب الدفاع الذاتي:

- ١ - تعفى أسر شهداء وحدات حماية الشعب والاسايش وحركة التحرر الوطني الكوردستاني.
- ٢ - الوحيد لوالديه او لوالديه.
- ٣ - ذو الاحتياجات الخاصة والمرضى المصابون بأمراض مزمنة تمنعهم من أداء الواجب ويتم ذلك عبر تقرير طبي مصدق من المجلس الصحي العسكري في المقاطعة.

مادة ٦

بالنسبة للمعيلين يتم منحهم إعانة نقدية خلال فترة أدائهم لواجب الدفاع.

المادة ٧

- ١ - يساق المتخلف عن أداء واجب الدفاع الذاتي لأقرب نقطة تجنيد.
- ٢ - تطبيق أحكام قانون العقوبات العسكرية بحق المخالفات والجرائم التي تقع أثناء تأدية الخدمة.

المادة ٨

يحق لمن أدى واجب الدفاع الذاتي أن يتطوع ضمن صفوف وحدات حماية الشعب.

المادة ٩

يعتبر هذا القانون نافذاً اعتباراً من تاريخ نشره في الجريدة الرسمية.

[عامودا، ١٣ تموز ٢٠١٤]